

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 109/110 (1937)  
**Heft:** 14: Zur 21. Schweizer Mustermesse in Basel

**Artikel:** Fortschritte im Saurer-Fahrzeug-Diesel-Bau  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-49027>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

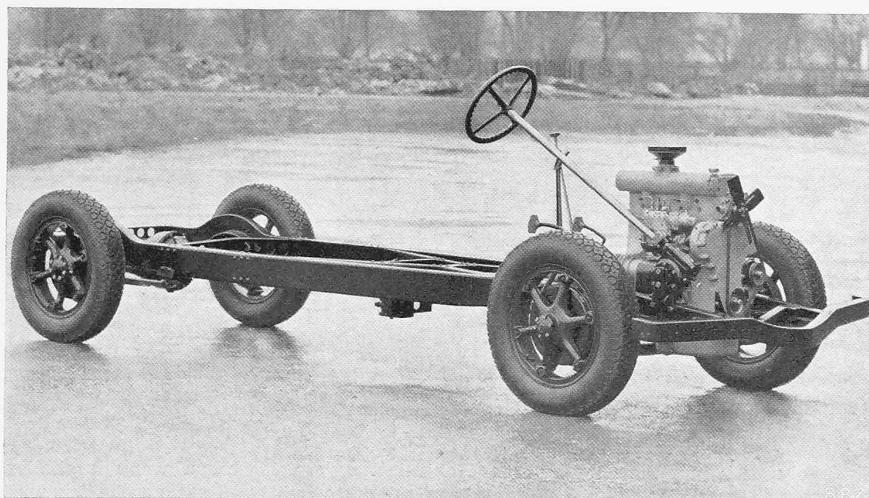


Abb. 1. Typ LCBD1 Saurer-Diesel-Chassis, 4 Zyl., 2,84 l, 14,5 Steuer-PS, Gewicht 1500 kg.

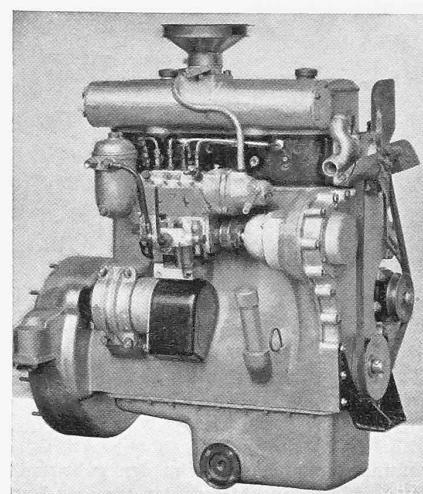


Abb. 2. 4 Zyl. Saurer-Diesel zum Typ LCBD1.

### Fortschritte im Saurer-Fahrzeug-Diesel-Bau

Hatten wir vor Jahresfrist den ersten, in einen normalen Chrysler-Personenwagen eingebauten leichten Saurer-Dieselmotor von 74 PS<sub>e</sub> bei 3000 U/min (18,45 Steuer-PS) als neuestes Erzeugnis schweiz. Motorenbaues zu eingehender Darstellung gebracht (in Bd. 107, S. 121\*), so wartet an der diesjährigen Mustermesse die A.-G. Ad. Saurer mit neuen Fortschritten auf, von denen einiges hier kurz erwähnt sei: Dank des dort beschriebenen Doppelwirbelungs-Systems und neuer Motoren- und Chassis-Konstruktion ist als leichtester Wagen der Typ LCBD1 (Abb. 1) für Lieferwagen von 1 bis 1,5 t Nutzlast oder als kleiner Omnibus für 8 bis 12 Personen zu nennen. Sein Vierzylindermotor von 85/125 mm und 2,84 l Zylinderinhalt leistet bei 2500 U/min 48 PS<sub>e</sub> (14,45 Steuer-PS, Abb. 2). Das Chassis wiegt nur rd. 1500 kg und hat eine Tragkraft für Saurer-Stahlblech-Karosserie und Last von rd. 2000 kg; die Fahrgeschwindigkeit erreicht mit 5 Gang-Getriebe bis 80 km/h, und das Steigvermögen bis 28%. Die Chassis-Bauart zeigt Abb. 3 für einen leichten, 1,5 bis 2 t Lastwagen-Typ LC2 mit 6 Zylinder-Benzinmotor von 75/110 mm, bei 2500 U/min 52 PS<sub>e</sub> (15 St.-PS). Von den grösseren Typen ist ausgestellt ein Chassis lt. Abb. 4 mit 6 Zyl.-Diesel von 105/130 mm, 6,75 l und 85 PS<sub>e</sub> bei 1900 U/min; auf der Mustermesse dürfte ein aufgeschnittener Motor von diesem Typ CTD mit Doppelwirbelung und direkter Einspritzung<sup>1)</sup> besonders interessieren. Ein doppeltwirkender Regulator sichert die Einhaltung der Leerlauf- und Begrenzung der Höchst-Umdrehungszahl. Schliesslich wird, neben einem aufgeschnittenen Hinterradantrieb und Bremsaggregat, ein neuester Saurer-Omnibus für die Eidg. Post, mit 30 Plätzen, die Aufmerksamkeit auf sich lenken; als Komfort sei u. a. nur die Warmwasserheizung erwähnt, die auch im strengen Winter ein angenehmes Innenklima sichert.

<sup>1)</sup> Beschrieben in «SBZ», Band 107, S. 122\*.

Es ist selbstverständlich, dass neben Saurer auch die übrigen bewährten Firmen des schweiz. Automobilbaues, wie Berna u. a., sowie die Zubehörteile, ferner die Holzgasverwendung auf der Mustermesse in reichhaltiger Schau vertreten sind.

### Betonstrassen in der Schweiz

Unsere bisherigen Berichte über den intensiven Ausbau des schweizerischen Hauptstrassennetzes ergänzen wir hier durch einige Bilder, die uns auf unser Ersuchen von den auf diesem Gebiet führenden Betonstrassen A.-G. in Wildegg (Aargau) zur Verfügung gestellt wurden. Zu den am Klausenpass eingebauten Kehren, von denen Abb. 1 jene mit der stärksten Ueberhöhung zeigt, sei bemerkt, dass hier auf einen Unterbeton P 250 von 10 cm Stärke eine Oberschicht von P 400 und 6 cm Stärke aufgebracht wurde; dazwischen liegt an den Rändern und in den Ecken der Platten eine Rundesenarmierung. Zur Vermeidung ungleicher Setzung geht eine Rundesenverankerung durch die Fugen hindurch; die Oberfläche ist vor völligem Erhärten mit Stahlbesen aufgerauht worden, und hat sich als sehr gut befahrbar erwiesen, auch für Artillerie mit Pferdezug. Kies, Sand und Hartsplitt für die Oberschicht wurden aus der Baustelle benachbartem Geröll und Bachbett gewonnen. Neuerdings wird auch eine mechanisch erzeugte Querriffelung zur Aufrauhung der Oberfläche angewendet, Abb. 2. Ueber die umfangreichen Betonstrassen am Ceneri auf Rampen bis rd. 9% (Abb. 3) wird uns mitgeteilt, dass der 15 cm starke Belag, einschl. zehnjähriger Unterhaltpflicht, auf 11,60 bis 12 Fr./m<sup>2</sup> zu stehen kam, während er auf der Gotthardstrasse zwischen Claro und Castione (2,3 km) bei 17 cm Stärke nur 8,55 Fr./m<sup>2</sup> betrug. Die helle Farbe bewährt sich besonders gut auch in der 200 m langen Tunnelstrecke in der Piottinoschlucht.<sup>1)</sup> Ein weiterer, volkswirtschaftlicher Vorteil der

<sup>1)</sup> Vergl. Plan und Bilder in Bd. 104, S. 286\*.

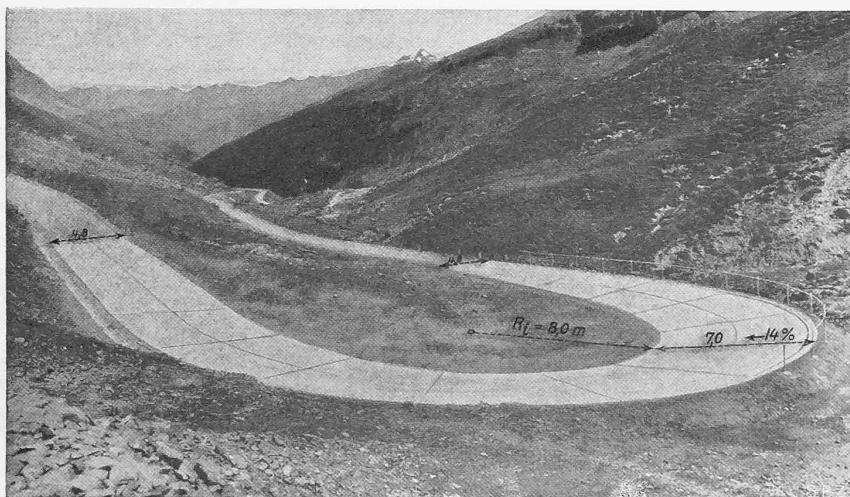


Abb. 1. Betonkehre auf dem «Säuboden» an der Klausenstrasse, Kt. Uri (Glarnerseite).

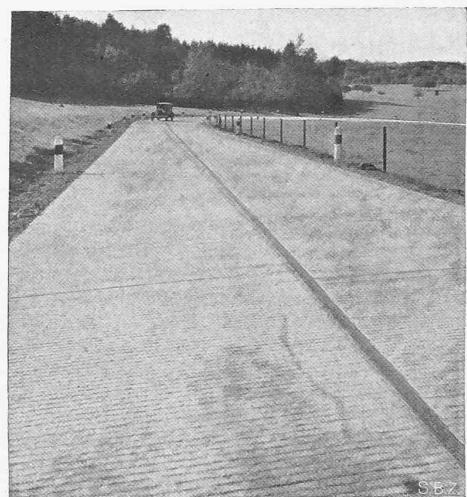


Abb. 2. Geriffelte Oberfläche, im Kanton Thurgau.

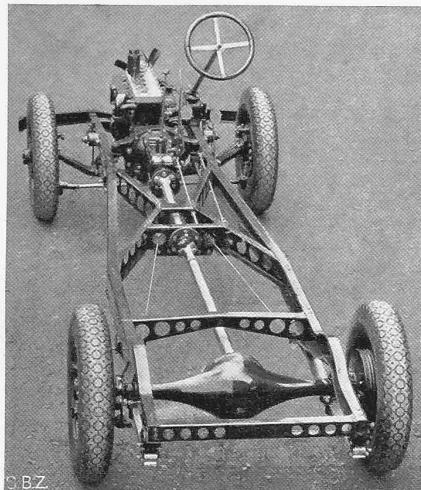


Abb. 3. Leichtlastwagen Saurer, 15 St.-PS, Benzin.

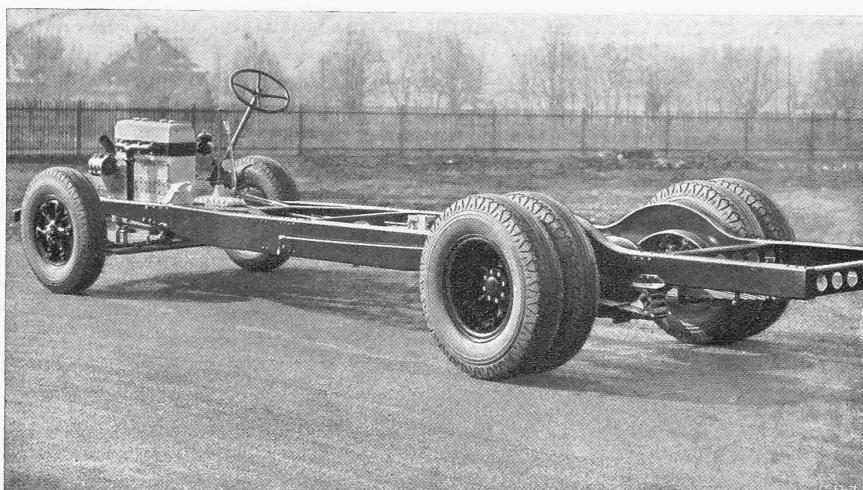


Abb. 4. Lastwagen-Chassis für 4,5 t Nutzlast, mit 6 Zyl. Saurer-Diesel 34,4 St.-PS, 6,75 l.

Betonstrasse liegt darin, dass annähernd der ganze Geldaufwand dafür im Lande selbst umgesetzt wird, und dass weitgehend ungelernte Arbeitskräfte dabei Verdienst finden.

Einen Sonderfall von Anwendung der Betonstrasse stellt die von Prader & Cie. A.-G. im Ausmass von rd. 5000 m<sup>2</sup> ausgeführte Zufahrt zur Empfangshalle im Güterbahnhof Zürich dar. Abb. 4 zeigt links die Zufuhr des Betons aus der Betonfabrik Zürich A.-G. in während der Fahrt rotierenden konischen Trommeln, rechts den Strassenfertiger der Betonstrassen A.-G. bei der Herstellung der 6 cm starken vibrierten und geriffelten Oberschicht aus P 400 (40% Natursand bis 8 mm Ø, 5% Brechsand bis 5 mm, 20% Splitt von 8 bis 15 mm und 35 Vol.-% desgl. 15 bis 30 mm); mittl. Druckfestigkeit nach 7 Tagen rd. 650 kg/cm<sup>2</sup>. Der Unterbeton P 250 (10 cm stark) enthält 45 Vol.-% Natursand bis 8 mm und 55% Rundkies 8 bis 35 mm, und Rundreisensarmierung. Er ist mit dem Druckluft-Vibropil Ing. May (Lausanne) verdichtet worden. Die, je nach Jahreszeit der Erstellung 1 bis 2 cm weiten Dehnungsfugen zwischen den Platten von 5×10 m werden neuerdings mit Igaskitt, einem Erzeugnis von Kaspar Winkler & Co. (Altstetten) gefüllt.

In welchem steigenden Mass die Betonstrasse in der Schweiz Anwendung findet, mögen einige Zahlen der von der Betonstrassen-A.-G. Wildegg erzielten Jahresleistung zeigen; es wurden eingebaut: 1931 32 452 m<sup>2</sup>, 1932 45 131 m<sup>2</sup>, 1933 95 621 m<sup>2</sup>, 1934 113 675 m<sup>2</sup>, 1935 130 400 m<sup>2</sup> und 1936 187 380 m<sup>2</sup>; insgesamt von 1926 bis Ende 1936 rd. 830 000 m<sup>2</sup>, oder auf 6 m Strassenbreite umgerechnet rd. 138 km.

## MITTEILUNGEN

**II. Kongress des Internat. Verbandes für Materialprüfung (I.V.M.)** in London vom 19. bis 23. April 1937. Dem I. Kongress vom Sept. 1931 in Zürich folgt nun der II., an dem in vier Hauptgruppen (je vormittags und gleichzeitig) verhandelt wird; drei

Nachmittage werden 20 Exkursionen und Besichtigungen (nach Wahl) gewidmet. Gruppe A behandelt *Metalle* (worüber 77 Berichte eingelaufen und veröffentlicht sind); B *Anorgan. Bau- und Werkstoffe* (63 Berichte); C *Organische Werkstoffe* (45 Berichte); D *Fragen allgem. Bedeutung* (25 Berichte). Abzüge sämtl. Berichte über die seit 1931 erzielten Fortschritte stehen den Teilnehmern schon vor Kongresseröffnung zur Verfügung. Ausführliche Programme zu beziehen bei der Geschäftsstelle im Gebäude der Inst. of Civ. Engineers, Great George Str., Westminster, London SW 1, auch einzusehen samt den Berichten bei der EMPA sowie auf der Redaktion der «SBZ», die in nächster Nummer näheres mitteilen wird.

**Rüttelbeton und Rüttelgeräte in der Praxis.** In «Beton und Eisen» vom 5. Februar 1937 beschreibt Arch. Hallensleben die modernen Rüttelgeräte (15 Abbildungen) und hebt die besonderen Vorteile des Rüttelverfahrens für die Betonqualität hervor: Beseitigung der Kiesnester, Verminderung der Anmachwassermenge, damit verbundene Erhöhung der Betonfestigkeit, Verminderung des Zementverbrauches infolge geringerer Anteiles der feinen Zuschläge, bis doppelte Haftfestigkeit der Eiseneinlagen gegenüber Stampfbeton. In der Praxis sind drei verschiedene Methoden gebräuchlich: 1. *Aussenrüttelung* mit an der Schalung befestigten Rüttelgeräten. Diese ist besonders in der Zementwaren- und Kunsteinindustrie und auf der Baustelle für die Verdichtung kleiner Bauteile gebräuchlich. Bei der Verwendung an massigen Bauteilen erzeugt sie eine dichte Oberfläche. Die Wirkung erstreckt sich auf 20 bis 30 cm Tiefe. 2. Die *Oberflächenrüttelung* erfolgt mittels eines auf einer Bohle oder Platte montierten Gerätes. Sie wird angewendet beim Betonieren von Decken, Betonstrassen und bei massigen Bauwerken zum schichtweisen Verdichten des Betons. 3. Die *Innenrüttelung* geschieht mittels flaschen- oder kastenförmiger Rüttler, die zuerst mit Beton lose zugedeckt werden



Abb. 3. Betonstrasse auf dem Monte Ceneri, Kt. Tessin.

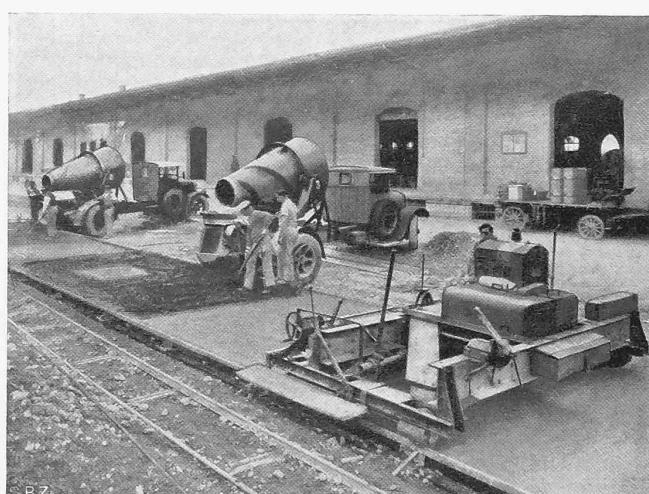


Abb. 4. Bau einer Betonstrasse am Güterbahnhof Zürich.